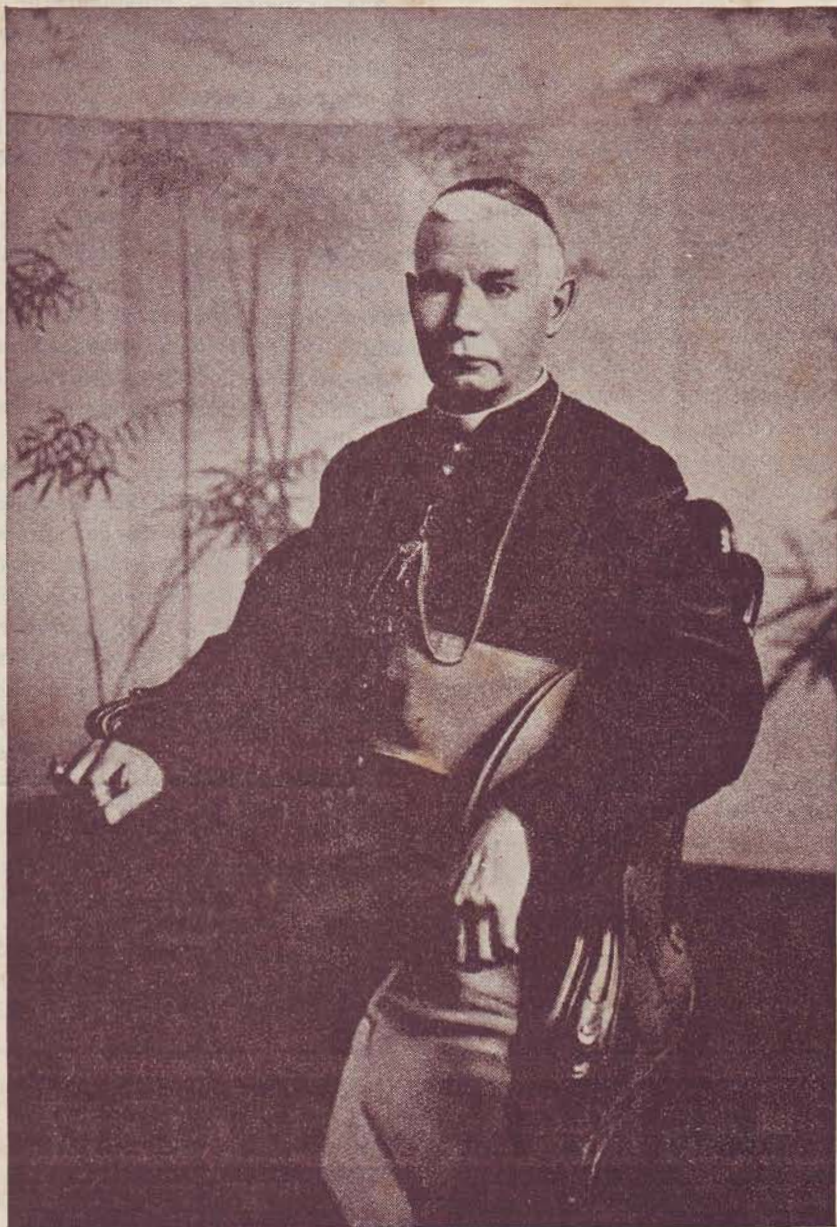


# REVISTA COSTARRICENSE

PUBLICACION PARA EL HOGAR

**SARA CASAL Vda. DE QUIROS, Directora**

SAN JOSE, COSTA RICA, América Central



**Ilmo. y Revmo. Dr. don Antonio del Carmen Monestel y Zamora, Obispo de Alajuela**

Un obispo es un pastor de almas. El buen pastor, siguiendo a Cristo, Pastor de pastores, da la vida por sus ovejas, consagrándose por entero a ellas, conduciéndolas por el camino que conduce a los pastos que dan la vida eterna! La Acción Social Católica es uno de esos pastos! Bendiga Dios al señor Monestel por su constante consagración a esa obra.

ELADIO PRADO.

# Noticias del Exterior

Cerca de cuarenta mil personas  
ante la Sagrada Túnica

**ALEMANIA: TRÉVERIS.**—Desde Roma, satisfecho como católico y como político, llegó en avión von Papen a Tréveris, la más antigua y latina de las ciudades del Reich. Del Sarre acudió un ministro; de Berlín, un representante del Gobierno de Prusia; de toda Alemania, delegaciones, y del Rhin, millares de católicos. A los cuarenta y dos años vuelve a exponerse siete semanas la túnica de Nuestro Señor. La que, sorteada entre los soldados y adquirida en el siglo IV por Santa Elena, fué regalada por ésta a su ciudad natal. Para adorarla se desviven ahora los católicos de media Europa. Sólo trenes especiales de peregrinos hay ya combinados más de 1.000. En un sólo día desfilaron ante la sagrada reliquia de 30 a 40.000 personas.

Se calcula que acudirá a venerar la insigne reliquia un millón de peregrinos.

**Poderoso influjo de las enseñanzas papales**

El presidente de Irlanda, De Valera, de regreso a Roma, peregrino del Año Jubilar, se detuvo en París para exponer a los socios del Club Americano su programa y sus opiniones sobre el porvenir del pueblo irlandés. Al hablar del problema de la tierra relató cómo el Gobierno de Dublín piensa parcelar medio millón de acres—alrededor de 200.000 hectáreas—para crear pequeños propietarios, y se declaró muy satisfecho al obrar de este modo—naturalmente sin transgresiones del derecho ajeno,—porque esta política está en estricto acuerdo con la Encíclica del Pontífice.

De otro lugar de Europa nos llegan ecos

parecidos. En Austria el canciller y sus colegas se disponen a reformar la Constitución, inspirándose en las normas sociales y de altísima sabiduría política que traza la *Quadragesimo Anno*, el mismo documento pontificio a que se refiere el presidente de Irlanda.

Son los dos casos más recientes. Otros sucedidos en las Cámaras de Norteamérica, en la campaña electoral de Roosevelt y en el Parlamento holandés han sido ya referidos en estas columnas con testimonios de estadistas católicos y no católicos, en favor de las doctrinas sociales de la Iglesia. Cada uno de ellos ha encontrado en la Encíclica no sólo los principios sólidos y justos en que fundar una política, sino también las normas de prudencia y de caridad, virtudes necesarias en todo momento, pero supremas en quienes ocupan los puestos directores y las altas magistraturas.

No escribimos hoy en defensa de esas doctrinas, sino para poner de relieve la atención respetuosa y ávida con que en el mundo culto son recibidas las enseñanzas de la Iglesia.

Mas se trata de tiempos viejos, de actitudes caducas. Hoy la voz de Roma resuena en todos los países, y la luz de sus enseñanzas recibe el aplauso y, sobre todo, la obediencia de los más altos poderes. Hoy, cuando en España...

(De *El Debate*),

## DE BUEN HUMOR

Entre amigas:

—Hace cinco años nos casamos, y mi marido y yo nos llevamos como el primer día.

—Pues ayer no os estabais peleando?

—Por eso te digo que nos llevamos como el primer día.

**¿Dolor de  
oído?...**

**¡CAFIASPIRINA!**  
alivio inmediato



DIRECTORA:

Sara Casal Vda. de Quirós

Apartado 1239

Teléfono 3707

OFICINA: 126 varas al Este  
del Seminario,  
Calle de La Soledad

## REVISTA COSTARRICENSE

Publicación Semanal para el Hogar

Con la aprobación de la  
Autoridad Eclesiástica

San José, Costa Rica, 8 de Octubre de 1933

Suscripción mensual

— de —

cuatro números:

C 1<sup>00</sup>

## La Acción Social Católica

**L**A ciudad de Alajuela debe estar de plácemes por el entusiasmo desplegado por su digno pastor de almas Monseñor Antonio del Carmen Monestel por la Acción Social Católica.

El Sumo Pontífice, que palpa mejor que nadie los sufrimientos y desbarajustes de las sociedades modernas actuales del mundo entero, ha comprendido que para contrarrestar tanto mal, no sólo es necesario la oración tan eficaz para obtener de Dios todo lo que se desea, sino que es de suma importancia el desarrollo de infinidad de obras sociales de suma trascendencia para la salud moral de la humanidad. Unirse a las intenciones del Sumo Pontífice con entusiasmo y trabajar en toda obra social, debe ser muy agradable a los ojos de Dios y en su amoroso corazón debe tener grandes bendiciones para los que secundan los deseos de su representante en la tierra.

Una sociedad que vive apaciblemente, sin ninguna fuerza que la mueva, es como un estanque cuyas aguas al parecer tranquilas, se descomponen por el mismo hecho de su aparente tranquilidad. Los microorganismos del agua al parecer inofensivos, a la larga entran en descomposición y corrompen el agua paulatinamente, convirtiendo el agua pura y limpia del estanque en foco de infección peligrosísima para los que viven cerca. Así las sociedades por buenas y virtuosas que parezcan, todas sus virtudes y buenas costumbres sin la gracia divina que las mueva, poco a poco van transformándose y corrompiéndose para luego constituirse en algo irremediable.

No hay nada que entusiasme más que las sociedades formadas para hacer el bien a nuestros semejantes, los espíritus se ingenian, las voluntades se mueven, el egoísmo poco a poco desaparece, ese deseo de permanecer ignoradas en sus propias cosas como el caracol en su concha, sin servir de nada a los demás, se va convirtiendo en fuentes perennes de caridad. Esas reuniones de señoras unas, de caballeros otras, y de la juventud para ir la encarrilando por el sendero de la vida activa y llena de caridad, son fuentes de mucho bien para la sociedad. A esas reuniones débese agregar conferencias instructivas que deleiten el espíritu, con la elocuencia de buenos oradores que sepan mantener interés en el auditorio. Una sociedad activa se hace más sociable y atractiva en todo, y los beneficios los recibirán todos.

Nadie mejor para desplegar toda la cultura y talento que posee, que la persona que eligió Monseñor Monestel para jefe de la Acción Social Católica en la provincia de Alajuela, a Monseñor Don Claudio Volio. En Alajuela se le quiere y aprecia mucho, conocen la actividad que sabe desplegar en las obras que emprende; ahora lo importante es que tanto las señoras como los caballeros, acuerpen cualquier programa que plantee. Alajuela tiene indudablemente que recibir el fruto de toda labor social que se emprenda y por patriotismo, por amor a su provincia es de suma importancia que sacudan la indiferencia si existe, o la perecilla, o la poca buena voluntad, o el desengaño que tengan algunos por haber emprendido otras obras sin resultado alguno. Es necesario comenzar de nuevo con bríos y muy unidos todos, olvidando cualquier resentimiento. Talento lo tienen, gran corazón también, estos son factores importantísimos para una obra grande de Acción Social Católica. Revista Costarricense ofrece sus páginas para acuerpar toda labor social en esa Provincia. Y felicita de todo corazón a la ciudad de Alajuela por tener un Prelado tan activo como Monseñor Monestel, y pedimos a Dios bendiga sus proyectos.

# Conferencia del 3 de Agosto en la Capilla de Sión

## La mujer fuerte

«Libro de los Proverbios. Cap. XXXI.—10. ¿Quién hallará una mujer fuerte?—De mayor estima que todas las preciosidades traídas de lejos, y de los últimos términos del mundo.—11. En ella pone su confianza el corazón de su marido, el cual no tendrá necesidad de botín o despojos para vivir.—12. Ella le acarrea el bien todos los días de su vida y nunca el mal.—13. Busca lana y lino, de que hace labores con la industria de sus manos.—14. Viene a ser como la nave de un comerciante, que con la industria trae de lejos el sustento.—15. Se levanta antes que amanezca, y distribuye las raciones a sus domésticos, y el alimento a sus criadas.—16. Puso la mira en unas tierras, y las compró: de lo que ganó con sus manos plantó una viña. Revistióse de varonil fortaleza, y esforzó su brazo.—18. Probó, y echó de ver que su trabajo le fructifica: por tanto tendrá encendida la luz toda la noche.—19. Aplica sus manos a los quehaceres domésticos, aunque fatigosos, y sus dedos manejan el huso.—20. Abre su mano para socorrer al mendigo, y extiende sus brazos para amparar al necesitado.—21. No temerá para los de su casa los fríos ni las nieves porque todos sus domésticos traen vestidos aforrados.—22. Se labró ella misma para sí un vestido acolchado: de lino finísimo y de púrpura es de lo que se viste.—23. Su esposo hará un papel brillante en los puestos o asambleas públicas, sentado entre los senadores del país.—24. Ella teje finísimas telas, y las vende,

y entrega también ricos ceñidores, o fajas, a los negociantes chaneos.—25. La fortaleza y el decoro son sus atavíos; y estará alerta y risueña en los últimos días.—26. Abre su boca con sabios discursos, y la ley de la bondad o amor gobierna su lengua.—27. Vela sobre los procederes de su familia; y no come ociosa el pan.—28. Levantáronse sus hijos, y aclamaronla dichosísima: su marido también, y la alabó, diciendo:—29. Muchas son las hijas o esposas que han allegado riquezas; mas a todas las has tú aventajado.—30. Engañoso es el donaire, y vana la hermosura: la mujer que teme al Señor, esa será celebrada.—31. Dadle alabanza para que goce del fruto de sus manos, y célebrense sus obras en la pública asamblea de los jueces».

Como veis, comienza preguntando: ¿Quién encontrará una mujer fuerte? En la antigüedad, en el Judaísmo, Dios las revestía de fortaleza para sus designios. Pero el jardín donde se encuentra la mujer fuerte del evangelio es en la Iglesia Católica, es la gracia del Espíritu Santo que derrama todas las virtudes, toda la fortaleza sobre la mujer cristiana; ella está inspirada en la verdadera fe, en la verdadera piedad, en la verdadera religión. Su marido tiene en ella todas las complacencias, en ella pone toda su confianza y el cariño de su corazón. Ocurre muchas veces en las familias cristianas y sobre todo en las recién casadas: se imaginan seguir la vida de solteras y jamás piensan que es una carga muy pesada

## Doña Bettina de Holst

Frente a "La Tribuna"

Gran surtido de botones, hebillas, prensas para vestidos.  
Macetitas pequeñas con flores de terciopelo. Inmenso surtido de lanas de tejer. Bellísimos encajes de ropa interior. Géneros de lana para abrigos.

Gran surtido de flores y azahares para novia.

No olvide que los precios son sin competencia.

la que se han echado encima. La que va al matrimonio con la ilusión de continuar una vida de diversiones no es la mujer fuerte del evangelio. El corazón de la mujer, su físico, no es para ser fuerte, pero cuando en el corazón de la mujer existe la verdadera fortaleza cristiana, es más grande y más fuerte que el corazón del hombre. Su corazón está lleno de delicadezas, de ternuras, y cuando llega el sufrimiento, los hombres lo rehuyen y la mujer lo soporta con resignación.

El matrimonio es un yugo; los sufrimientos, las contrariedades, la lucha por la vida, para todo ello tiene que revestirse de fortaleza y pensar que la vida del matrimonio es un martirio continuado. Tiene que estar sujeta a su marido, los hijos, los sirvientes que muchas veces son los peores enemigos y hasta acaban con la paz del hogar. Una mujer que no está unida a Dios Nuestro Señor no tiene la fortaleza que necesita para ser una verdadera mujer de hogar, en el que todo debe estar influenciado por su orientación. Ella posee el corazón y de ese corazón tiene que irradiar toda la fortaleza y valor para el cumplimiento de sus deberes; y la mujer que no cumple no podrá estar adornada de la aureola de la mujer fuerte.

Antes de Jesucristo la mujer era un objeto de placer y Cristo vino a darle su verdadero valor, igual que el hombre, la dignificó primero por su Madre Santísima y luego por la ley. En el matrimonio la hizo compañera del hombre para la procreación de la familia y la formación del hogar. Los mismos paganos se quedaban admirados al observar la conducta de las mujeres cristianas y preguntaban: qué mujeres son estas que soportan todos los martirios, saben comportarse con tanta fortaleza y saben morir en tan santa paz. Del cristianismo salieron las Ineses Perpetuas, Polonias, que prefirieron la muerte antes de renegar de su fe. Santa Mónica tuvo motivos más que suficientes para renegar de la vida, sufrió muchísimo con la voluntad férrea de su marido, con una suegra que era una fiera y con un hijo que amaba y la hacía sufrir en sus más delicados sentimientos de madre. Con su mansedumbre, con su fortaleza, con su dulzura supo desarmar aquellos caracteres. Cuenta la historia de su vida que las mujeres del pueblo iban con cuentos a donde ella y le echaban en

cara defectos que no cometía, hasta de su honor. ¿De dónde sacó Santa Mónica aquella fortaleza para vencer? Fue la religión Cristiana la que la inspiró y le dió fortaleza; otra mujer hubiera abandonado el hogar como lo hacen hoy día muchas.

Ese martirio de las esposas cuanto más llamado es más perfecto, es más fuerte que el de las mujeres de la antigüedad, porque a aquellas parece que Dios las ayudaba. El martirio hoy es superior, porque el martirio es más prolongado desde el primer día del matrimonio, después vienen los hijos y demás sufrimientos. La mujer no debe cansarse de hacer el bien, aunque el marido sea de genio horrible, si ella tiene paciencia y sabe defenderse, vencerá a su genio y si el marido se convence que tiene una santa por esposa tendrá que darle la razón. Cuando jóvenes los defectos son menores, pero cuando llega la vejez tienen que soportar los achaques y mal genio de los años.

La mujer fuerte es como un general que se pone a la cabeza para defender la familia. Unas veces los reveses de fortuna, el genio del marido, las disgustos familiares, enfermedades, etc., que tiene que soportar; tiene la mujer que revestirse de fortaleza para luchar y vencer.

Que en la sociedad de madres católicas, y revestidas de todas las virtudes de la mujer fuerte, se encuentren numerosas madres que inspiradas por el Espíritu Santo sepan cumplir con todos los deberes de madres cristianas, esos son mis deseos y que Dios os bendiga.

---

## OID LECTORES

Cuando los católicos regatean su óbolo al periódico católico, laboran indirectamente por el sectarismo revolucionario.

Y al triunfar éste por la negligencia de aquellos, uno de sus primeros gestos es apoderarse de los bienes que no supieron respaldarse y apuntalarse con un buen periódico.

Ley de la Historia y... altos juicios de Dios que a veces nos enseña con lecciones muy amargas.

---

## PENSAMIENTO

No te fies del amor fogoso; pronto se enfría y no pocas veces declina en odio, cuando se ve contrariado

# Código Social

## Hermanos y hermanas

Carlos Wagner, en su trabajo «Auprès du foyer», dice a propósito de hermanos y hermanas:

«Es un yerro pensar que el afecto entre hermanos y hermanas deba existir por el solo hecho del origen común. Algo y aun mucho es este lazo de la sangre, pero exige verse espiritualizado, transformado en vínculo de las almas. Bueno es ser hermanos por derecho de nacimiento; es preciso renacer por el espíritu a la verdadera vida fraternal, aprender a quererse como se aprendió a soportarse. Únicamente entonces adquiere el lazo primi-

En general, esta mutua cortesía entre hermanos deja mucho que desear.

Atemperándose a su instinto y siguiendo algunas veces otros ejemplos, el hombre joven propende a estimarse más a sí mismo que a los otros, y en particular que a sus hermanas, las cuales se le aparecen como símbolo de debilidad y aun de inferioridad, algo así como la oveja ante el león o la tórtola ante el ave rapaz, que con sólo dejarlas quietas ya supone grandeza, y por lo cual se les exige gratitud y agradecimiento.

Y así, si esta tendencia a oprimir y perse-

COMO UN REGALO ESPECIAL PARA USTED

“EL GALLITO”

ofrece a sus clientes el delicioso

**Café MORO**

(A 70 cts. la libra)

Sólo se vende en «EL GALLITO» y en sus sucursales.

tivo la plenitud de su influencia y acaban en base indisoluble. En tanto que no se realiza este trabajo interno, los hermanos pueden mostrarse entre sí tan indiferentes como si fueran extraños».

Es el amor fraternal una natural inclinación que se vigoriza con la costumbre, los recuerdos, los favores recibidos y otorgados, el mismo amor filial, la dignidad del apellido y la tradicional honradez doméstica.

En la convivencia entre hermanos y hermanas deberían crecer y desarrollarse la mayor parte de las facultades que revelan el carácter, que avezan el ánimo a la amabilidad y ajustan a la cortesía las palabras y las acciones. Y dichas facultades deberían consistir, por ejemplo, en la condescendencia, la protección de los párvulos, cierta caballerosa deferencia de los hermanos para con sus hermanas y los pequeños sacrificios que educan la generosidad en el corazón.

guir a las hermanas no se reprime y corrige desde la niñez y se deja que aumente con la edad, sobrevienen los graves contratiempos de jóvenes dominados por prejuicios y bastardeados por la ruindad de pensamientos que infunden piedad y al mismo tiempo desprecio.

El grado de educación y de bondad del alma de un hombre, se mide por la manera de comportarse con la mujer.

¡Imaginad, pues, cuál podrá ser el valor que concedamos a la educación y bondad de un joven que trate con altivez a sus hermanas!

Es ciertamente deplorable la poca o ninguna galantería que tienen los hermanos menores, los jóvenes y aun los mozos para con sus hermanas. De esto se siguen mortificaciones y choques, negativas a la solicitud de menudos favores, mandatos y exigencias que provocan alborotos, altercados y contiendas nada edificantes.

¡Y pensar que podrían los hermanos robustecer sus inclinaciones de hidalguía ejerciéndolas con sus hermanas, si por dicha las tuviesen!

Dejó escrito una ilustre mujer: «Los hermanos y hermanas se acostumbrarán pronto a aquellos caracteres que son inherentes a cada cual. Una dulzura que parezca sumisión de una parte; una franqueza desembarazada de otra, pero que no pueda parecerse a despotismo, pero que augure una defensa fuerte y sagaz. Es un saludable freno la hermana en los arrebatos de la ira, en los desenfrenos de la palabra, en la vulgar maledicencia. El hermano es salvaguardia, es consejero, es protector, y, a veces, hasta maestro».

### Benéficos efectos del cariño fraternal

Las hermanas, con su conducta, su recato y aquel no sé qué, que sin altivez impone cierto respeto, deberían impedir a sus hermanos las palabras y acciones poco comedidas y combatir sus prontos sin aventurarse a reprimirlos con tono demasiado severo y ofensivo.

La hermana ha de ser indulgente y tierna para con su hermano, si quiere, en compensación, ser cortésmente tratada.

El hermano, cuando pueda, no ha de negar a su hermana algunos favores y atenciones.

Acerca de la conducta poco comedida de los hermanos para con las hermanas, cabe decir, a Dios gracias, que no es cosa frecuente. Antes al contrario.

Muchos son los hermanos, en particular aquellos que han traspuesto la edad de la incertidumbre física y moral, que sienten para sus hermanas un cariño dulce y amable. Saben y comprenden la grande importancia que para ellos representa la convivencia con sus hermanas, pues con la intimidad de vida logran educar en sus corazones las manifestaciones de mil ocultos sentimientos que hubieran permanecido sin evidenciarse.

Jóvenes he conocido que aprendieron a contenerse y embellecer el lenguaje por un delicado sentimiento de respeto hacia sus hermanas. Posible fuera que soltaran algunas frases atrevidas o equívocas en presencia de su madre; pero jamás delante de sus hermanas. Se les alcanza que no impone la virtud el mismo recato que la inocencia: ofendiendo a la primera se le hiere gravemente, en tanto

que los agravios a la segunda pueden quizá turbarla para siempre.

El joven que acierta a convertir a su hermana en una amiga, adquiere una prudente consejera, una confidente íntima y a menudo una embajadora eficaz. Ella es la que lo persuade para que no ejecute ciertos actos que pudieran serle perjudiciales, ella la que acoje su primera confidencia para guardarla con tierna reserva; ella la mediadora entre él y sus padres en las contadas ocasiones en que discrepan. Cuando sobreviene el castigo, ella es la que implora y logra el perdón; ella la que se impone el sacrificio de sus ahorros que sirvan a reparar los daños que causan el atolondramiento y la irreflexión.

### Influencia de la hermana sobre sus hermanos

Sabemos de una bellísima muchacha que para obligar a su hermano pequeño a que progresara en los estudios que se obstinaba en interrumpir, púsose a estudiar con él. Hacía que le repitiera las explicaciones de los profesores, resolvían juntos los problemas y aprendíase de memoria las lecciones: con esta admirable constancia hizo los cursos universitarios y logró que fuera su hermano un aplicado alumno hasta el punto de alcanzar una brillante licenciatura.

Otra joven, acongojada por la interminable serie de disgustos de que era causante su hermano por la desordenada vida que llevaba fuera de la casa, con disimulo hizo tanto, que logró interesarlo por la música y que a ella se dedicase con ahinco y con ella compartiese su estudio. Debieron los padres su sosiego y contento a aquel arte bellísimo, desarrollado y fomentado por la prudente y cariñosa hermana.

Reconocía un cabal y apuesto joven que si había tomado inclinación por una sociedad escogida y gustaba de las pláticas intelectuales, lo debía a su hermana que con dulces ruegos y amables amonestaciones había triunfado de él hasta llevarlo a que la acompañase a las casas amigas y en ellas permaneciese durante las visitas o fiestas.

—¡Me ha librado de las compañías tontas o funestas!—decía con expresión de gratitud inmensa.

Para más higiene y para su salud,  
tome la deliciosa CERVEZA **GAMBRINUS**

## La Legión de las sin amor

Por URSULA BLOOM

Las estadísticas demuestran que existe en el mundo más cantidad de mujeres que de hombres, pues los que hubieran podido ser sus novios o sus esposos, han muerto en los campos de batalla durante la Gran Guerra y en las luchas posteriores.

Esto hace que exista también una verdadera legión de mujeres que no pueden tener esperanzas de ser amadas ni de realizar el ideal de todas las de su sexo, de sentir las sensaciones que proporciona el amor, el hogar y la familia.

Desde tiempo inmemorial el matrimonio ha sido la aspiración de la mujer, pues en la generalidad de los casos le ha proporcionado el bienestar y la tranquilidad.

Pero en la actualidad existen muchas que no pueden cifrar sus esperanzas en él... Mas considero que por ello no deben ser compadecidas. La vida ha cambiado mucho en los últimos veinte años y la mujer ha visto abrirse ante ella nuevos caminos para vivir en forma más independiente que antes; en consecuencia, el matrimonio no tiene ya la misma importancia que en otros tiempos.

Hace cincuenta años el matrimonio era la única solución de la mujer, puede decirse. Era esencial para lograr posición e independencia. Ahora no es así.

Hace cincuenta años, la mujer que permanecía soltera era considerada con cierta prevención y la gente le atribuía a ella, debido a su carácter o a su manera de ser, la culpa de no haber hallado el hombre que la condujera al altar. Tal vez en esto hubiera algo de injusticia, pero era así.

La mujer que en aquella época trataba de ganar su vida, hallaba infinidad de dificultades para ello y tenía que vencer también el prejuicio de la inexorable opinión pública.

Algunas mujeres escribían, otras pintaban y otras, tal vez las menos, hallaban un refugio en el escenario luego de vencer los naturales escrúpulos. Pero, la guerra lo cambió todo.

La lucha que privó a tantas y tantas de sus prometidos, novios y esposos, les concedió en cambio el privilegio de poder luchar en forma independiente, sin que la opinión lo encontrara mal.

Son muchas las mujeres que encontraron así la manera de criar y educar a sus hijos o atender a sus necesidades al quedar solas en el mundo. Algunas de éstas han estudiado carreras y practican una profesión, que antes les estaba vedada; otras concurren a empleos en los que el esfuerzo propio vale mucho.

Hoy en día unas y otras tienen la independencia y la libertad de acción que les negaba el siglo XIX.

Pero hay algo por encima de todo eso que la mayoría no puede olvidar. Algunas, al verse privadas de la oportunidad de manifestar las dulzuras de su instinto maternal, adoptan criaturas y con ello completan su existencia y tienen un ideal y una justificación para prosperar, ya que tienen por quien mirar para el porvenir.

En estas condiciones, la mujer al llegar a cierta edad se siente más feliz, tiene ya quien le manifieste cariño sincero y también en quien depositar el suyo, y más tarde ha de experimentar una gran satisfacción, cuando vea que el ser que adoptó siendo un niño, manifiesta hacia ella un agradecimiento y un cariño como el de un hijo, y ella misma interiormente ha de sentirse satisfecha al mirar en torno suyo y ver que su vida ha sido algo más que el simple egoísmo de cuidarse ella sola.

---

### DE BUEN HUMOR

La madre a la hija:

—¿Es cierto que tu marido quiere divorciarse?

—Sí; y dice que todo es por ti, mamá.

—¡Cómo! ¿Es que se ha enamorado de mí?

---

### PENSAMIENTOS

No fuerces los acontecimientos; déjalos que vengán por su curso natural y aprovéchate de sus beneficios.



Acostúmbrese a tomar

**GAMBRINUS**Recomendada por  
médicos y conocedores

## La emancipación de la mujer

Cursa en la cámara de representantes un proyecto de ley por el cual se confiere el voto popular a la mujer y se pretende levantarla hasta el nivel político del hombre. Para muchos, es esta una iniciativa anticipada por la deficiente preparación educativa del sexo débil; para otros, tiene un sentido de reto a las izquierdas que se dicen monopolizadoras de los avances institucionales; y para todos, una medida que desequilibra los guarismos numéricos de las luchas electorales.

Pero para nosotros, que tenemos un concepto igualitario de los elementos que componen el agregado social en fuerza, de que el criterio socialista se inspira en una común función de todas las actividades, nos parece la pretendida reforma un paso firme hacia la emancipación de la mujer.

Nuestros métodos políticos extienden la capacidad electoral a ciertas capas inferiores en donde la más leve cultura moral está por hacerse, lo cual no se compadece con el extrañamiento de la mujer deliberante. La sugestión social en las provincias y la influencia capitalista de la clase dominante en todas partes, deforman y adulteran la libre voluntad del sufragio; de tal suerte que la llamada libertad popular, atributo de la sobe-

ranía democrática, no aparece en ninguno de los sectores de la opinión pública.

El plano de inferioridad social y política de la mujer continúa hoy como en los tiempos anteriores al apareamiento de la república. Esta modalidad anticuada que mantiene en período de retraso la condición de la mujer, equivale al desconocimiento de su personalidad en la función de las sociedades modernas, se exterioriza como la esclavitud del sexo y viene a ser una irritante desigualdad en favor de las prerrogativas de que disfruta el hombre.

Nuestro sentido revolucionario se pronuncia en favor del voto femenino y de la capacitación de la mujer para hacer elegible. Ella aportará a nuestras luchas un coeficiente social desconocido; un nuevo factor de idealidad que pugna contra el egoísmo de los círculos políticos; un bello ejemplo de que los programas, generalmente revestidos de una magna utopía, se pueden comenzar a realizar generosa y justicieramente.

La causa del proletariado irredento y la situación esclavista y vencida de la mujer, corren una misma suerte en estos países retardatarios y su porvenir está en las manos de quienes no contemporizan con ningún privilegio.

(De Mundo al Día. Bogotá).

PRIMER ANIVERSARIO de la sentida y apacible muerte de

### Doña CHEPITA CHAVES DE BLANCO

1932 - 14 de Octubre - 1933

**Misas y Rosarios en la Santa Iglesia de Nuestra Señora de los Dolores**

Todas las Misas y Rosarios que se celebren el sábado 14 del corriente, y un RESPONSO al final de la última Misa, serán aplicadas en memoria de nuestra estimada e inolvidable

#### CHEPITA

A todas las personas piadosas que concurren a dichos actos, se les agradecerá rueguen a Dios por el eterno descanso de su DICHOSA Y BELLA ALMA.

*Gratitud eterna de GONZALO y ALBERTO BLANCO para todos.*

# Un Real Hombre

(Envío de la Señorita Noemi Morales M.)

—Nunca llegarás a ser rey—dijo la Madre al Hijo que le ofrendaba orgulloso el diploma de su graduación—nunca llegarás tal vez a sentarte en el magnífico sillón de la presidencia de alguna gran entidad financiera; nunca tendrás ocasión de ser un héroe en la guerra; ni una gloria en el arte; pero puedes llegar, si te lo propones, a ser más grande que todo eso. Puedes llegar a ser un hombre en todo lo que tiene la palabra de grandioso. Todo un Hombre. A despecho de la suerte, de las circunstancias, del mismo Destino, nadie podrá impedir que seas un Hombre, si decididamente quieres serlo. El azar interviene, mucho o poco, en todas las demás cosas de la vida y es alentador, al fin, saber que, en ésta tan importante, no entra para nada la casualidad.

—¿Qué es lo que tú entiendes por todo un Hombre, Madre?

—El que vive honestamente para los más altos ideales de deber y de Conciencia. Esto es todo. Fíjate qué sencillo. Con la divina sencillez de todas las cosas verdaderamente grandes de la vida.

Pero no basta para ser un Real Hombre saber distinguir el bien del mal. Muchos sinvergüenzas y cobardes, lo saben, pero no siguen la senda que conduce al primer puerto. Ni siquiera basta con que sepas comprender, apreciar y amar el bien. Hay muchos que lo saben y que, sin embargo, son lo que el mundo llama unos «perdidos».

Un Real Hombre es aquél cuyo espíritu responde noblemente a las circunstancias y cuanto más duros son los golpes que recibe, cuanto más desconsoladora es su situación, más se animan y brillantan sus energías.

Un Real Hombre se respeta a sí mismo, y la estimación propia viene a ser en él sinónimo de respeto al Sumo Hacedor. Un Real Hombre tiene cierta aureola de santidad que le circunda corporal y espiritualmente y obliga a los demás al respeto para con él.

Un Real Hombre es el que se siente estimulado por la derrota y el fracaso, el que sabe perder en el juego de la vida con una sonrisa y levantarse erguido cuando tropieza y cae.

Un Real Hombre nunca discute acerca de lo que el mundo le debe, de la felicidad a que tiene derecho, de las oportunidades que deben ofrecerle. No pide favores, no admite concesiones, no busca influencias. Pide trabajo para vivir por sus propios medios y jamás pretende conseguir algo a cambio de nada.

Un Real Hombre es leal para sus amigos y guarda la reputación de éstos como la suya propia; no promete, pero da; su sola palabra es más segura que un juramento sagrado; tiene siempre una excusa para los yerros ajenos y ninguna para los propios; es paciente para el prójimo y juez severo para sí mismo; jamás busca el peligro, pero tampoco lo esquiva cuando hay que hacerle frente; es feliz disfrutando de la vida pero no teme la muerte.

Un Real Hombre, por último, honra a toda mujer y jamás podrá herir a ninguna moral ni materialmente; siempre fiel para su compañera, sabe permanecer leal de por vida, aun en el caso trágico de que haya dejado de amar.

Tal es un Real Hombre, hijo mío—terminó la Madre—lo mejor, lo más grande, lo más noble de la tierra, a menos que se trate de una Real Mujer.

JULIA M. Vda. DE WOODBRIDGE

EN

“EL CHIC DE PARIS”

acaba de recibir el más lindo surtido de trabajos de mano. Al bajísimo precio de \$ 5.00 encontrará Ud. bournous, funditas, cobijas, saquitos, corbateras, almohadones, tapetes, etc., etc., todo dibujado y con sus hilos y sedas para bordarlos. En alfombras, algo bellissimo. Talladores para baile, sudaderas y las guías de seda para vestidos y ropa interior.

Espumosa y transparente como  
oro filtrado es la CERVEZA

GAMBRINUS

PAGINA PIADOSA

## Los Angeles de la Guarda

Intención general del Apostolado de la Oración para el mes de Octubre:

El culto y devoción a los Angeles de la Guarda

Todos guardamos en el alma dulcísimos e inolvidables recuerdos de la infancia, y a menudo nos complacemos en rememorar aquellas horas felicísimas pasadas entre las caricias de nuestros padres y nuestros juegos infantiles. Nos parecía que la vida era sólo para jugar, y quizá el único momento en que pensábamos seriamente era cuando nuestra querida mamá nos enseñaba a orar. Las primeras oraciones que aprendimos fueron dirigidas al Niño Dios, después a su Santa Madre y por último al Santo Angel de Nuestra Guarda.

Con cuánto interés oíamos de los labios de nuestra madre la encantadora historia de que Dios, cuando nacíamos, nos ponía un ángel muy lindo para que nos acompañase durante toda nuestra vida. Sería nuestro protector y bienhechor. Su mirada estaría constantemente sobre nosotros, vería todas nuestras acciones, hasta nuestros más íntimos pensamientos, y debíamos invocarlo con la siguiente oración: «Angel de mi guarda, mi dulce compañía, no me desampares ni de noche ni de día, vigila mis pasos, mis pensamientos y mis acciones para que no ofenda a Dios en este día y para que sea una niña obediente y buena». En la noche añadíamos: «Bendice mi sueño para que mi alma alabe al Señor mientras duerma».

La devoción al Santo Angel de la Guarda es una de las más poéticas y encantadoras que recomienda nuestra Madre la Santa Iglesia. El Sumo Pontífice actual, desde muy niño fue muy devoto del Angel de la Guarda.

Enseñan los Doctores de la Iglesia que cada persona tiene su ángel desde el primer instante de vida del sér, y comienza entonces a velar por nosotros, nos ayudan en nuestras dificultades, nos sostienen en la adversidad, nos dirigen en todo, nos inclinan a lo bueno, y es por ello que es de suma importancia implorar su ayuda, ya que su misión es la de protegernos en todo. Ellos presentan nuestras oraciones y buenas acciones a Dios. En la

historia de los Santos se leen cosas increíbles de la maravillosa protección de los Angeles de la Guarda sobre sus vidas.

Las mismas personas indiferentes en cuestiones religiosas se quedan sorprendidas ante su milagrosa protección. Los niños, sobre todo, con su inocencia, merecen más su protección, y constantemente oímos decir: «se salvó por un milagro». Conocemos el caso siguiente: una madre estaba inconsolable por la muerte de un hijo; las lágrimas eran el único consuelo de su vida. Una tarde su hijo menor se sube a un árbol y de una altura de tres metros cae al otro lado de una tapia, sobre un montón de piedras y al lado de un enorme pedrón, en el que se hubiera podido estrellar y su muerte hubiera sido segura. Contó el niño que al caer puso la manecita sobre la mejilla, como cuando se iba a acostar, y quedó acostado en el suelo sin haber recibido el menor golpe, sólo el susto consiguiente. La mamá no comprendía aquel milagro; sólo el Angel de la Guarda pudo sostenerlo para caer tan suavemente; la madre pensó: si Dios hubiera querido se lleva este segundo hijo, y no lo hizo porque tuvo lástima de mí; si se llevó el primer hijo sin duda ha sido para su mayor bien, y se consoló mucho.

Una niña cayó de un quinto piso y sin el menor daño. En un pueblo de Bohemia, durante una excursión campestre de un grupo de niños, sobrevino una terrible tempestad en medio bosque; los niños se refugiaron todos debajo de un corpulento árbol; de repente un niño sale corriendo y va a guarecerse o otro lugar; todos los niños le siguen sin saber porqué e inmediatamente cae un rayo sobre el árbol y lo parte de arriba a abajo; indudablemente el Angel de la Guarda inspiró a aquel niño a salir en busca de otro refugio. Los padres de esos niños erigieron una cruz en acción de gracias a Dios en el lugar donde estaba el árbol, por haberlos librado de tan terrible desgracia.

Los ángeles de la guarda nos libran de nuestros enemigos, y no hay cosa mejor que implorar al Angel de la Guarda de los enemigos, rezar por su conversión para alcanzar nos defensa de sus malas voluntades hacia nosotros. Para obtener buen éxito en cualquier petición, se debe implorar al Angel de la Guarda de la persona de quien necesitamos un favor. Pero no hay que olvidar que al pedir cualquier gracia debemos merecerla por una conciencia limpia y por un amor a Dios muy grande.

La devoción al Angel de la Guarda es uno de los medios que Dios nos da para nuestra santificación. Si realizáramos bien esa presencia ante nuestra vida, de los ángeles de la guarda, evitaríamos las menores faltas. Jamás nuestra boca se mancharía con la crítica del prójimo, jamás cometeríamos pecado alguno, ni siquiera un mal pensamiento y más bien estaríamos siempre pensando en hacer cosas buenas, en orar y alabar a Dios para que el ángel tuviera mucho que ofrecerle de nosotros a Dios Nuestro Señor. Si las jóvenes que van a los bailes, al estarse vistiendo para ir a bailar vieran la cara de tristeza que pone su Angel de la Guarda al verlas casi desnudas, preferirían quedarse en casa. Si la devoción a los ángeles de la guarda se apoderara del mundo, se acabarían las guerras, los crímenes, los suicidios, las inmoralidades, se acabarían las enemistades, los odios y malas voluntades, se acabarían las ofensas a Dios. No es posible ofender gravemente a Dios, si se piensa profundamente en que el Angel de la Guarda está a nuestro lado. Los peligros y desgracias disminuirían y nuestras empresas serían más seguras con su protección. Nuestros viajes serían tranquilos, sabiendo que su protección nos acompaña.

Las jerarquías celestiales son diferentes, hay ángeles superiores y de todas las categorías. Las diferentes categorías de personas están encomendadas a sus respectivos ángeles. El Angel de la Guarda de un Arzobispo es superior en jerarquía al del Obispo y el de éste al del Sacerdote y así seguirá la diferencia según la importancia y cargo de cada persona. El ángel de un rey, el de un presidente, el de un general, el de un juez, son todos diferentes. Todos los países, ciudades, pueblos, instituciones, colegios, parroquias, conventos, etc., tienen un Angel de la Guarda. El protector de la Iglesia Universal es el príncipe de la Milicia Celestial San Miguel

Arcángel y es el que cuida de Su Santidad el Papa. Es de suma importancia para nuestra salud espiritual encomendarnos a San Miguel Arcángel todos los días y pedirle por el triunfo de la Iglesia Católica.

Deber de las madres para la felicidad de sus hijos y para su santificación, inspirarles mucha devoción a los Angeles de la Guarda y acostumarlos a recurrir a él para que guarde su cuerpo y su alma y hacerlos que imploren a ellos por aquellos que desean convertir o hacer algún bien. Muchos santos tenían la costumbre de encomendarse a los Angeles de la Guarda de los pueblos y de los súbditos donde iban a ejercer su ministerio apostólico, y esta piadosa costumbre les daba muy sorprendentes resultados.

Toda persona piadosa debe implorar a los ángeles de la guarda por México, España y Rusia, para alcanzar muchas bendiciones para esos países tan azotados por los enemigos de la Iglesia Católica. No debe olvidarse pedirle a San Miguel Arcángel por el Sumo Pontífice y por la Iglesia Católica. Y pedir mucho por la conversión de los enemigos de la Iglesia Católica.

## Se completa la felicidad de dos hogares

Don Ricardo Truque y su inteligente esposa doña Celia Bolaños de Truque, han recibido del Cielo un precioso niño que ha venido a completar la dicha de este hogar. Que Dios les conserve por muchos años a su querido hijito.

En la ciudad de Grecia el hogar de don Arnoldo Kopper y de su señora esposa doña Nelly Peralta de Kopper, han tenido la dicha de ver colmados sus anhelos de ser padres de una encantadora niña, que Dios les ha de conservar por muchos años.

Nuestras sinceras felicitaciones para ambos hogares.

### EL TEMA ETERNO

La nada, el viento, el rayo, la muerte, los abismos, un arma cargada, el veneno, el dolor, las serpientes, el horror, la angustia, el miedo, no son, siquiera en conjunto, tan peligrosos como una mujer mala.

No puede tener una mujer ciencia más útil y agradable para un marido que el arte de complacerlo en los quehaceres domésticos. Es de esas pequeñas virtudes de donde extrae el amor su mayor fuerza.

## Instrucción sin Religión      Lea esto, se lo suplico

«Escuela sin religión no se concibe, como no se concibe la Patria sin bandera, la madre sin el cariño y el consejo, el jardín sin el perfume de una flor en el viento. En las libres tierras de América arraigó muy hondo y para siempre el Madero que cubre con la amplitud piadosa de sus brazos, esos seres queridos que se nos van quedando en el sendero».

«Abrid una escuela y pronto podréis cerrar una cárcel»; estas palabras dichas en la Cámara francesa, allá por los años 1840, si fueron hijas de la buena fe o de la hipocresía, no lo sé; lo que sé es que ha sido desmentida y lo sigue siendo por la más tremenda de las experiencias. No, por desgracia no, se han cerrado las cárceles al compás de los decretos y de las leyes que ordenaban la apertura de las escuelas laicas en aquella patria del sentido común, que, a las veces, da ejemplo de torpeza que pasma.

Señores maestros que pretendéis educar al niño fuera del santo amor y temor de Dios, sois unos farsantes si acaso no sois unos criminales.

A. B. C.

### Pésame

Nuestro más sentido pésame al muy estimado Padre don Alfonso Gravejat, Prefecto del Colegio Salesiano de Cartago, por la muerte de su muy querido padre. No olvidaremos encomendar su alma en nuestras oraciones.

Usted es una entusiasta suscritora o suscriptor, y por consiguiente debe querer esta Revista; entonces debe interesarle que mejore cada día más. Deseamos para el año entrante aumentar unas cuatro páginas, para poner una o dos más de la novela que le gusta tanto a usted; queremos otras importantes mejoras pero para realizarlas necesitamos de su colaboración. Interésese usted por conseguirnos un suscriptor nada más. Recomiéndela usted, haga ver lo importante que es una revista especial para el hogar, con lectura moral e instructiva.

Si la mayoría de los suscritores nos consiguen otro suscriptor, tengan la seguridad que los dejaremos muy contentos el año próximo.

No olvide la importancia de la Buena Prensa: difundir buenas ideas, y defender nuestra religión es talvez más importante que construir templos, que dedicarse a obras piadosas muy recomendables. Sembrar ideas es abonar el terreno para que dé buenos frutos y prepararlo para cuando se necesite sea fortaleza inexpugnable donde se estrellen los enemigos de nuestra religión.

Anúnciese en esta Revista, visita numerosos hogares de San José y provincias y va hasta los pueblos más apartados de la República. Observe usted que hay muchos anuncios permanentes porque les da muy buen resultado a nuestros anunciantes.

Hay otras personas que sólo se anuncian en esta Revista, obsérvelo usted.

La amistad no ha de estar fundada sobre el interés, ya que es una virtud y no un negocio.

*San Ambrosio.*

Inculque a sus hijos la buena costumbre del

AHORRO

**El Banco Internacional de Costa Rica**

cooperará en ello mediante el servicio de su

**SECCION DE AHORROS**

que pone a la disposición de usted.

En la mesa más distinguida luce siempre la deliciosa CERVEZA **GAMBRINUS**

## Recetas de Cocina

A cargo de doña DIGNA CASAL DE SOLARI, Profesora graduada en Bruselas

### SOPA DE MAIZ TIERNO

Se rallan seis helotes tiernos, se ponen a cocinar en una botella de leche durante media hora, se cuele; el maíz se muele bien, se mezcla otra vez con la leche y se vuelve a colar, se le agrega caldo suficiente y dos yemas con una tacita de leche, sal, pimienta y se deja hervir cinco minutos, se le agrega una cucharada de mantequilla y se sirve.

### QUEQUE DE CACAO

- 180 gramos de mantequilla (6½ onzas).
- 260 » » azúcar molido (9½ onzas).
- 6 huevos.
- 3 cuartos de vaso de leche fría.
- 350 gramos de harina (13 onzas).
- 2 cucharaditas de Royal.
- 1 cucharadita de vainilla.
- 1 barrita de cacao Milán.
- 1 paquete de corintas (2 onzas).

NOTA: El cacao Milán lo vende «El Gallito», frente al lado Oeste del Mercado.

Se mezcla la harina y el Royal y se pasan por el cernidor; se unta un molde con mantequilla y se espolvorea de harina; el cacao se ralla; en una fuente honda y con una cuchara de madera se bate la mantequilla 15 minutos, se le agrega el azúcar y se bate 15 minutos; aparte se baten las 6 claras, cuando están bien cortadas se les agrega las yemas y se bate bien, se echan en el batido y se mezclan despacio para que no se bajen, se agrega la harina cernida con el Royal y las corintas bien lavadas, secas y espolvoreadas con harina, se agrega la vainilla y se mezcla despacio y por último se agrega la leche mezclando despacio, se echa en el molde dejándolo no muy lleno y se mete al horno caliente y se asa con calor regular. Cuando está bien asado se saca del horno, se deja enfriar un ratito, se saca del molde y se pone a enfriar en un cedazo de alambre para que se enfríe bien.

### MERENGUE

- Dos yemas.
- Una taza de azúcar.
- Media taza de agua.
- Dos claras de huevo.
- Media cucharadita de jugo de limón.

Se pone en el fuego en una cacerola, el azúcar con el agua y un cuarto de cucharadita de jugo de limón, se mueve un momento, cuando empieza a hervir se espuma con mucho cuidado para sacarle la suciedad, cuando empieza a pegar en los dedos se baten las claras hasta que esté bien cortado y cuando al levantar la cuchara la miel hace hilos, se echa un poquito de esta miel en un platito con agua fría y si se hace un caramelo tostado está de punto. Se va vaciando esta miel poco a poco sobre las claras y batiendo constantemente, luego se continúa batiendo hasta que blanquee, se le agrega media cucharadita de jugo de limón y se sigue batiendo, en seguida se agrega el cacao rallado y se bate bien para que se deshaga hasta que se deshaga el cacao. Se baña muy ligero el queque con este merengue procurando que quede bien parejo, se limpian bien las orillas del queque y se coloca sobre un platón con una servilleta de papel y se mete al horno tibio para que se seque bien el merengue. Se saca del horno, se deja enfriar, y se sirve con cerveza GAMBRINUS.

## Santa Teresita del Niño Jesús

El domingo próximo 8 de Octubre se bendecirá el lindo templo de Santa Teresita del Niño Jesús. Habrá misa solemne en el santuario y procesión con la santita de Lisieux. Aun cuando no está concluido su templo, se ha decidido pasarse para comodidad de los fieles. Los que quieren a la santita y reciben sus favores no deben dejar su templo a medio concluir, deben sacrificarse y dar sus limosnitas.

## ALMAS RECIAS

(Continuación)

—De seguro, siempre que sea una persona que ofrezca suficientes prendas de felicidad para Marilena y para Francisquín. Porque no hay que olvidar a Francisquín, pobrecito.

—Sí, es un chiquillo monísimo y, desde luego, el que se enamora de Marilena ha de querer mucho a ese nene sin padre... y tan parecido a su madre.

Esta vez habla Souza sin exaltación ni ansiedad, pero hay como un brillo de emoción en sus ojos... o al menos me lo parece a mí.

—Mucha gente creía, y aún se cree así—añade,— que el abuelo de usted hubiese visto con gusto un matrimonio entre Marilena y Lorenzo Carvajal.

—¿De veras...? ¡Qué disparate!—me echo a reír un poco nerviosa y alborotada.— El marqués de Aledo no ha pensado jamás en semejante cosa; ni María Elena tampoco, ni mucho menos el señor de Carvajal. Cosas de la gente que tiene una imaginación muy fértil. Además, sería un disparate para Marilena, ese muchacho que está completamente arruinado y ocupa un lugar subalterno en su propia casa... Sin contar con que hay bastante diferencia de edades. Ella es mayor. Lorenzo debe tener veintitrés o veinticuatro años...

Me detengo en redondo al ver que Souza está mirándome con curiosidad. Claro: se ha dado cuenta del impropio acaloramiento que he puesto en mis palabras y, sin duda, se pregunta la causa. ¿La causa? ¡Si no la sé yo misma! ¡Sólo sé que toda yo me he sublevado al sólo pensamiento de que Lorenzo pueda casarse con Marilena! Y hay que ver si son ruines y malos los celos; he puesto al pobre Lorenzo como hoja de perejil. Tanto quería el diablo a sus hijos, que les sacaba los ojos. Le he tachado de pobrete, de asalariado; he dicho que era muy poca cosa para Marilena... ¿Qué habrá pensado de mí al oírme el señor de Souza? Pues, seguramente, que soy una de tantas muchachas del montón, metalizadas y calculadoras que se cotizan en la subasta del matrimonio: otra Rosa María Mendizábal. Yo misma me hubiera dado de cachetes. En toda la tarde no he vuelto a abrir el pico hasta que Souza, cansado sin

duda de mi sosería, se ha ido a buscar a Purita Ponce, con la cual ha bailado un «one-step». He vuelto a casa en un grado superlativo de malhumor, importunada por este incesante pensamiento. ¿Obedece a un plan de casorio entre Marilena y Lorenzo ese empeño de Carmen y del abuelo en quitarme de en medio? ¿Son ellos, los viejos, quienes lo arreglan? ¿Y Lorenzo...? ¿Qué piensa Lorenzo? ¡Bah! Lorenzo no es posible que rechace a una mujer como Marilena... Y yo, imbécil de mí, que creí leer en sus ojos algo tan tierno y tan apasionado la noche aquella de la despedida... ¡Conque era eso; que la pobre Reina estorbaba en Aledo...! ¿Y por qué estorbaba? ¿Temían que Lorenzo me prefiriese? ¡Oh!, entre Marilena y yo no cabe comparación posible...

Estoy inaguantable. Mis nervios saltan como resortes. Isabelita me ha dicho riéndose que me encuentra particularmente desagradable, y que no me prueban las conferencias con Pablo Souza. ¡No lo sabe ella bien!

Febrero...

Marilena me escribe. Y su carta sirve sólo para confundir todavía más mis ideas. Dice que las Navidades fueron extraordinariamente tristes en Aledo; que el abuelo se lamenta de mi ausencia en todos los tonos, que Marisefa y Francisquín no encuentran cuentos como los que yo les contaba, y que Lorenzo debe haber sentido mucho mi falta, porque está más huraño, serio, retraído y ojeroso que nunca.

Además, el otro día tuve una conversación con Isabelita Luque, la cual me dejó perpleja. Yo le refería «todo» lo que ha mediado entre Lorenzo y yo durante mi estancia en Aledo. Ese «todo» no es en realidad nada, pero Isabelita cree que pudo ser «mucho» si Lorenzo hubiese aventurado una declaración. Para ella no significa nada el hecho de que el abuelo me haya enviado a Madrid; cree (y cree bien), que si Lorenzo se hubiese atrevido a hablar, de nada hubiese servido la treta de separarnos; y en cuanto a las insinuaciones de Souza, la hicieron reír.

—No te creas eso...

—¿Por qué?

—Hace ya mucho tiempo que se dice «sotto voce», como se pueden decir esas cosas cuando una mujer está casada y no vive con el marido, como tu tía... que un muchacho de una gran posición y de una linajuda familia andaba haciendo números por ella. Por supuesto, como tantos otros. La gente todo lo mira y de todo saca consecuencia, y notaron que a pesar de tener casa puesta en Madrid, y de ser muy bien acogida en sociedad, Marilena esquivaba el hacer vida mundana y se recluía en Aledo.

—¿Y eso, qué? Era muy natural en su situación...

—Sí, pero es que esas desapariciones repentinas de Marilena Tallares solían coincidir siempre con la aparición en Madrid del muchacho que antes te he dicho. Además, por muy caballero y por muy discreto que sea un hombre, el cariño se adivina en mil fruslerías, y el de ese muchacho fué pescado al vuelo por alguien... Y ella, seguramente, no debió tener suficiente seguridad en sí misma, y apeló a quitarse de en medio. Una medida muy prudente. Pero por todo Madrid se dice que Marilena Tallares se casará muy pronto y no precisamente con Lorenzo Carvajal... ¡Pobre Lorenzo!

—¿Con quién, Isabelita?

—Pues mira, chica, no lo sé... Son historias de esas que las muchachas oímos contar con medias palabras a las personas mayores y que pescamos al vuelo... ¡cuántas habré oído, Dios mío!, y como no me interesaba entonces particularmente, no puse empeño en enterarme. Pero se sabrá; no tengas cuidado que se sabrá. Ahora, que con Lorenzo, no. Eso ni que lo sueñes; y no es porque yo crea que Lorenzo vale menos que Marilena, porque en mi concepto ese muchacho es un tipo moral (yo me enamoraría de él como una tonta al mes de tratarlo), sino porque la baronesa quiere a otro. Y si no... al tiempo.

—Entonces, ¿quieres decirme por qué me han sacado a mí de Aledo?

—Pues, hija, para que veas mundo. ¿Te parece poco? Yo creo sinceras las razones de tu abuelo; no creo que detrás de ellas haya ninguna segunda intención... Quiere que te ores, que te conozcan, y que conozcas...

—Bueno, bueno...

—Y ahora que me acuerdo... ¿cómo andas con Mendizábal?

—No me lo nombres: es un idiota, uno más en la caterva de cerebros fofos que me hacen el amor. Es decir, a mí no: a mi dinero. Anoche le envié definitivamente a la perra.

—¿Y Souza? ¿Qué piensas hacer de Souza?

Isabelita es mi mejor amiga, y sin duda, porque me quiere mucho había tanta inquietud en su pregunta.

—¿De Souza...? Nada, absolutamente; Souza no es un pretendiente.

—¿No?

—No.

—Pues hija, nadie lo diría: te busca como un desesperado. ¿No te has dado cuenta de que nos lo encontramos por todas partes?

—No... Me parecía tan natural—respondió turbada.

—Y lo es; eso es aparte. Es muy natural que a Souza le guste una muchacha bonita, y buena, y nada frivola como tú.

—Pues no, Isabelita; no he creído hasta ahora que Souza me buscara intencionalmente.

—Pero convendrás conmigo entonces en que es mucha casualidad eso de encontrárselo hasta en la sopa. Y él no tiene ojos para nadie más que para ti. Y esas charlas, Reina... esas charlas que no tienen fin.

—¿Querrás creerte que de todo hay en ellas menos de algo que pueda parecerse al amor? Ni una palabra, ni un gesto, ni una mirada de apasionamiento... Es más bien la relación que entre los dos se ha establecido, una relación amistosa. El dice que le gusta hablar conmigo porque soy muy sericeta y porque le recuerdo mucho con mis copas a otra mujer a quien ha querido mucho, y yo disfruto enormemente oyéndole contar sus viajes y sus campañas, más que bailando con cualquiera de esos trastos que me pretenden.

—¿Y de veras no crees tú que Souza es uno más en la lista?

—Podrá serlo... acaso más adelante, pero habría de transformarse mucho la índole de nuestras actuales relaciones. Hoy, no. Es más, no creo que le haya pasado tal idea por la cabeza. ¿Quién mejor que yo puede observar pormenores? Y a mí, palabra de honor, tampoco se me había ocurrido...

—Bueno, pues ya veremos lo que sale—concluyó Isabelita Luque. Pero si te pone a



tiro no le dejes escapar, que es lo mejorcito que hay a la vista: buen chico, guapo, cultísimo, rico... Y el día que estire la pata esa calamidad de su tía, otra grandeza y el ducado de Ordague.

—Bien: ya te avisaré si ocurre algo, pero creo que por ahora...

Esta tarde le he escrito a Marilena. Y también en mi carta le hablo de Souza. Ella se alegra de saber todas mis cosas.

## CAPÍTULO XVII

### Nubecillas

En efecto: Marilena recibió la carta de Reina, pero no se alegró como ésta presumía; muy al contrario, el entusiasmo con que le hablaba de Pablo Souza y el relato que le hacía de sus asiduidades y de la gran penetración que el trato iba estableciendo entre los dos, puso en Marilena no sabemos qué sombra de recelo y de inquietud. Para acabar de turbar su tranquilidad, también halló el nombre de Reina en las cartas del marqués, angustiándola los calurosos elogios del novio hacia su sobrinita. Los desgraciados son de suyo suspicaces y desconfían de la dicha, y así, Marilena, no pensó nunca que Souza se acercase a Reina atraído por la semejanza moral de las dos, que era muy grande y notable, y que en realidad de verdad era la única razón que llevaba al joven junto a la muchacha, ansioso de hallar un destello del alma de Marilena en aquella otra alma, donde el trato, la semejanza de educación y la penetración de ideas con la tía, dejaron palpables huellas.

Ya que Marilena, por el momento, apartábase de su labor, por dura imposición de las conveniencias, el joven se resarcía buscando una compensación en el trato frecuente con Reina, en quien no veía a ésta, sino a Marilena. Pero la de Tallares no pensó nada de esto. Atormentóla el recelo de que Pablo se había sentido deslumbrado por la frescura moral y la magnífica juventud de la muchacha, la cual podía ofrecerle un corazón intacto, no un despojo cansado de sufrir y de amar como el suyo. Se sintió más amargada y desdichada que nunca bajo el vaivén de sus dudas; unos días las rechazaba enérgicamente, pero otras veces abrumábase el sórdido recelo, y angustiada, pretendía aislarse en el

amor de su hijo para prevenir a su corazón contra posibles desengaños.

Por su parte Lorenzo, continuaba yendo a Aledo con la frecuencia de siempre, pero era su aspecto tan desanimado y triste, que el marqués hubo de decirse que Carmen había tal vez llegado harto tarde. A él le parecía una crueldad innecesaria todo aquello. ¿Para qué tanto escrúpulo y tanta triquiñuela? ¿Qué? ¿Que se enamoraban Lorenzo de Reina y Reina de Lorenzo? Pues a bien que el cura de Aledo no estaba deseando otra cosa más que casar gente, y justamente sería el matrimonio de los muchachos una hermosa solución para las dificultades económicas de Lorenzo... y para la acertada administración del patrimonio de Reina, que era cuantioso y necesitaba al frente un hombre de probidad y de inteligencia, como Carvajal. Pero el mal ya estaba hecho; Carmen había conseguido lo que deseaba y Reina se aburría en aquel Madrid de sus culpas, suspirando por Aledo, por el abuelito, y... quizá por Carvajal, aunque no lo decía. Si creía Carmen que las cosas iban a quedar así, estaba muy equivocada, porque él, don Juan, también tenía sus proyectos y se valdría de sus mañas.

Una noche (corría ya marzo), Marilena vio retozar una extraña lucecita de travesura en las vivas pupilas del marqués, y se preguntó un poco asombrada qué idea peregrina estaría elaborando aquel cerebro. Aquella noche Marilena estaba contenta; había recibido una larga carta de Souza, tan ahita de ternura, que sus malos pensamientos se desvanecieron al punto. Pronto, hundida en su dicha del momento, olvidó a su padre que jugaba gravemente al ajedrez con Lorenzo. De repente, unas palabras de don Juan solicitaron su atención.

—¡Qué memoria la mía, Lorenzo! Ya me olvidaba... ¿Sabes que vas a tener que hacer un viaje a Madrid? Esos condenados abogados no acaban nunca, y es preciso que veas cómo anda ese litigio sobre las lindes de Sierramarga.

Lorenzo levantó la cabeza como si le impulsara un resorte, todo lleno de un asombro y un júbilo irrazonados que hicieron sonreír al anciano beatíficamente.

—¿Sí?, bueno; pero habrá de ser a fines de semana, porque las obras de la Granja Agrícola...

—No, no; las obras ya se las arreglará Olave; es más preciso lo otro y si puedes mañana mismo por la tarde en el expreso, o en un automóvil, como mejor te acomode, te largas a Madrid.

—Como usted quiera.

—Supongo que irás a ver a Reina...—insinuó Marilena arrancándose a su mutismo.

—Claro...

—Pues dile que para mediados de Mayo hará Francisquín su primera comunión, y quisiera que viniese por lo menos ocho días antes; así es que procure no comprometerse para esa fecha. Espero a unos cuantos invitados y me hace muchísima falta. ¿Se lo dirás?

—Naturalmente.

Desde este momento, el viejo, con su mirada un poco socarrona, fué siguiendo los heroicos esfuerzos del muchacho por reprimir sus nervios, que en la expresión de la dicha pedían válvulas de escape, movimiento, agitación; perdió lastimosamente con sus distracciones y sus torpezas una partida que tenía ya ganada y, al fin, compadecido el marqués, envióle a dormir afablemente. Ya sabía el señor de Aledo que a Carmen no iba a darle precisamente una alegría con aquel viaje de su hijo, pero eso a él le tenía muy sin cuidado; le parecía que iba ya siendo hora de inmiscuirse, visto el sesgo que tomaban las cosas.

Al día siguiente, Lorenzo, lleno de optimismo y de esperanzas, esas absurdas esperanzas de los enamorados que tantas veces se vuelven humo, salió para Madrid. Huelga decir que despachó con toda inteligencia y presteza las comisiones del marqués, y que con el corazón alborotado fuese a casa de los duques de Azuara a saludar a Reina y transmitirle el recado de Marilena.

Reina no estaba en casa; el criado que le recibió manifestóle que ella y la señorita de Luque habían comido con unas amiguitas en casa de los señores de Ponce, y que probablemente la encontraría en el Real, a donde había dicho la señora duquesa que irían después de la comida.

Lorenzo dejó su tarjeta y bajó preocupado la majestuosa escalinata. No sabía qué hacer. Sus asuntos en Madrid habían terminado, y en Aledo estaba haciendo mucha falta, por lo cual pensaba marcharse al día siguiente. ¿Irse

sin ver a Reina? Ni pensarlo. Decididamente iría al Real. Salió a la calle, tomó un «taxi» que le llevó al hotel en un momento, se cambió de traje en un periquete, y vestido de etiqueta con la más irreprochable elegancia y envuelto en un magnífico abrigo, resto de sus días de opulencia, tornó a subir al «taxi», apeándose ante el vestíbulo del teatro.

Mediaba ya el segundo acto de «Bohème» cuando entró sigilosamente en el patio de butacas. Sentóse en la suya, requirió sus gemelos, y comenzó la requisita escrupulosa de los palcos y plateas, con la esperanza de descubrir a Reina. No pudo verla por ninguna parte. La duquesa y el duque sí estaban en su palco, y también vió a la de Ordague con la marquesa de Souza y su hijo Pablo en un palco principal, y a la Mendizábal con sus chicas... Bien estaría que no encontrase a Reina... Pero no se iba sin verla, así le costara quedarse un día más en Madrid; sin verla y sin saciarse de mirarla, para resarcirse de aquellos aborrecidos días de ausencia, y sin decirle que Aledo era un calabozo sin ella, y sin rogarle que volviese pronto entre los que la amaban. ¡Cómo desbordaba de ternura el corazón del muchacho! Este amor suyo brotaba tan impetuoso y tan ingenuo, que no podía oír aún la voz del sentido común ni del orgullo. En estos primeros momentos de exaltación, todo era impulsivo; todavía la reflexión no dejaba oír su voz dura e inflexible. Era en la fase feliz en que se siente, pero no se razona.

Perdido en sus divagaciones se encontraba, cuando bajó el telón al finalizar el acto, la sala se llenó de luz, el sordo murmullo de las charlas que estallaban en alta voz se elevó mareante, y una mano fuerte se posó amical sobre su hombro. Volvióse y se halló cara a cara con Pepe Mendizábal.

—¡Hombre, Carvajal, quién había de pensar...! ¿Qué tal estás?... ¿Cuándo has venido?

Se apretaron las manos: era Mendizábal un buen chico, y Carvajal no podía envolverle, como no envolvió jamás a su excelente madre, en el desdén que le inspiraba Rosa María. Pepe también hubiese visto con muy buenos ojos su casamiento con su hermana.

—Llegué anoche en el rápido... ¡Me alegro mucho de verte, chico. Te creía en el Tercio...

# Recetas útiles

Cuando el cutis es poroso y grasiento, se aconseja lavar dos o tres veces al día el rostro con agua tibia, a la que se agregará unas gotas de limón o amoníaco. Inmediatamente después de este lavado, pásese, si es posible, un pedacito de hielo, o báñelo con abundante agua tibia.

Para eliminar los puntos negros del rostro, se aconseja la aplicación de vahos diarios de vapor, comprimiendo ligeramente la piel y pasando luego una tela áspera, por ejemplo, una toalla. Una vez terminada esta operación, pásese por el rostro un poco de Colonia, para cerrar los poros.

La receta más apropiada para blanquear las manos es la siguiente: Se cuecen papas

blancas, muy feculentas, se mondan, se machacan y se deslíen en leche, y con esta pasta quedan las manos blanquísimas y muy limpias.

El mejor procedimiento que se conoce para hacer crecer las pestañas es untarlas constantemente con aceite de ricino.

Los cuellos de paño de los vestidos se limpian frotando con un lienzo mojado en agua y amoníaco; se forma una espuma, que se quita con un cuchillo. Con otro lienzo limpio empapado en la misma mezcla se repite la operación tres o cuatro veces; finalmente, se pasa por el sitio limpiado un pedazo de paño humedecido en agua pura.

---

## Conocimientos útiles

### Virtudes terapéuticas del ajo

Las virtudes terapéuticas del ajo han sido muy discutidas por el profesor Leoper, el cual las ha descubierto muy interesantes. Todo el mundo, en el momento actual, se preocupa en regularizar en el organismo el papel importante de la tensión arterial. El ajo, administrado en inyecciones subcutáneas, y también cuando es posible, intramusculares, bajo la forma de solución aceitosa, es de una acción muy enérgica. Es indispensable que sea el médico el que recete su empleo, porque es necesario que el organismo pueda soportar este remedio poderoso.

El ajo, como condimento culinario, aunque no sea para todos muy agradable, tiene ventajas desde el punto de vista antiséptico, y se ha visto que el ajo ha combatido con éxito, afecciones pulmonares y bronquitis serias. El ajo tiene, además, virtudes curativas preconizadas en el campo de la terapéutica, que son las que han combatido con éxito afecciones de los dientes. Algunas veces es un tónico cardíaco.

### Algunos venenos y sus antidotos

Contra el cloroformo, cloral, éter: rocíese la cara y el pecho con agua fría. Respiración artificial.

Contra yodo, antimonio, tártaro, emético: infusiones astringentes de almidón y agua. Té fuerte.

Contra mercurio y sus sales: claras de huevo, leche, sustancias mucilaginosas.

Contra arsénico, veneno para ratas, etc.: leche, huevos crudos, aceite de oliva, agua de cal, harina y agua.

Contra alcaloides, potasa, lejía, amoníaco: vinagre, jugo de limón en agua.

Contra ácido prúsico: amoníaco diluido en agua. Rocíese la cara con agua fría.

Contra opio, morfina, láudano, dosis exageradas de calmantes: café muy fuerte, baño caliente. Procúrese estar despierto a toda costa.

Contra ácido muriático, oxálico, acético o nítrico: espuma de jabón, magnesia, agua de cal.

---

## SED ALGUIEN

¡Ser alguien! Ser ¡una voluntad! ¡Ser un carácter! ¡Saber decir frente al deber: «quiero ir a él, cueste lo que cueste, a través de todo! ¡Ir a él, no a pesar de lo que cuesta, sino porque cuesta! Tener una grande alma voluntaria, apasionada de querer, dócil a la razón, ardiente, amante de decisión, de bríos, de esfuerzo y sobre todo tenaz y perseverante, un alma de acero! Vivir a modo de un condensador de energía que acumula e irradia a la vez el fluido dominador de una fuerza consciente y disciplinada! Tener en fin, una personalidad clara, franca, bien delineada, distinta del montón ¡Qué ensueño, y qué fruición! ¡Joven, sé alguien! ¡Sé alguien que cuente alguien con quien se cuente, alguien en quien se cuente!

EN UN SOLO VOLUMEN

# LA SAGRADA BIBLIA

Nueva edición con divisiones lógicas y marginales

por el P. SEVERIANO DEL PÁRAMO

Profesor de la Universidad Pontificia de Comillas

**Lujoso tomo de 2.400 páginas, encuadernación tela \$ 11.00**

Es la primera vez que aparece en un sólo volumen  
en castellano toda la SAGRADA BIBLIA.

## LIBRERIA LEHMANN

### Gmo. NIEHAUS & Co.

DEPOSITO PERMANENTE DE

AZUCAR de Grecia, Hacienda «VICTORIA».  
> de Santa Ana, Hacienda «LINDORA».  
> de Turrialba, Hacienda «ARAGON».

ARROZ de Santa Ana, el mejor elaborado.

ALMIDON, marca «Rosales», Hacienda «PORO».

Calidades Insuperables - Precios sin competencia

Al por mayor — Al por menor

APARTADO 493 - TELEFONO 2131

COCINAS ELECTRICAS

### THERMA

EXHIBIMOS ULTIMO MODELO

—  
FERRETERIA

Clemente Rodríguez Hijos

Teléfono 2073

### CLINICA DENTAL

Dr. PERCY FISCHER Dentista Americano

DE LA UNIVERSIDAD DE HARVARD

Ofrece al público métodos modernos  
en sus servicios profesionales

Rayos X, Dentaduras de Hecolite, material  
nuevo que imita el color natural de las encías.

Teléfono 3105 - 25 v. al N. del Carmen

### A toda Ama de Casa

LE INTERESA SABER:

que recomendamos al joven

### LUIS C. GOMEZ

Experto en Radio

Persona culta, seria y muy honrada, en quien  
pueden confiar cualquier trabajo de su Radio.  
Llámele Ud. al teléfono 4148, si sus insta-  
laciones eléctricas tienen alguna deficiencia,  
nos agradecerá esta recomendación, porque  
se evitará disgustos y economizará su dinero.

Use bombillos

### EDISON MAZDA

The Costa Rica Electric Light  
& Traction Co., Ltd.

Departamento Comercial  
Distribuidores

### HOTEL NUEVO

— NARANJO —

Hotel de Primera Clase

PRECIOS MODERADOS

BANO - LUZ ELECTRICA - RADIO

Propietaria:

Elizabeth W. de Gutiérrez